STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 8 мая 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ЗАМОРАЖИВАНИИ ТАРИФОВ ДЛЯ КЛИЕНТОВ КОМПАНИИ NFG В ЗАПАДНОМ НЬЮ-ЙОРКЕ

Более 500 000 клиентов получат преимущества в результате замораживания тарифов; дополнительные выгоды для малообеспеченных клиентов

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил об одобрении совместного предложения, которое включает в себя замораживание тарифов клиентов компании National Fuel Gas Distribution Corporation в Западном Нью-Йорке (Western New York), с немедленным вступлением в силу и по 30 сентября 2015 года. Выгодное для клиентов совместное предложение также требует от энергетической компании произвести возврат клиентам в сумме $5,5 млн и предоставить $2 млн на финансирование реализации проектов по повышению устойчивости жилых зданий к атмосферным воздействиям и программы замены котлов отопления для малообеспеченных клиентов в регионе Буффало (Buffalo region).

«Это соглашение является выдающейся победой для налогоплательщиков в Западном Нью-Йорке (Western New York), - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – Потребители нашего штата заслуживают того, чтобы энергетические компании, которые их обслуживают, максимально учитывали их интересы; и я благодарю все участвующие в этом соглашении стороны за объединение их усилий, чтобы обеспечить возвраты и замораживание тарифов для жителей и предприятий региона».

«Принимая наше решение, мы признаем тот факт, что совместное предложение отражает соглашение сторон, которые обычно занимают противоположные позиции, - подчеркнула Председатель Комиссии Одри Зибельман (Audrey Zibelman). – Подписавшиеся под совместным предложением стороны представляют широкий спектр общественности, включая бытовых потребителей, крупных промышленных и коммерческих клиентов и клиентов из сферы учреждений и организаций, а также налогоплательщиков с низким уровнем доходов. Их согласие на подписание и поддержка совместного предложения является отчетливым показателем того, что предложенное урегулирование служит общественным интересам».

В дополнение к замораживанию тарифов, одобренное сегодня Комиссией штата по вопросам

предоставления услуг населению (State Public Service Commission) совместное предложение обеспечивает 481 679 бытовым потребителям компании National Fuel Gas одноразовый возврат средств. Большинство коммерческих и промышленных клиентов компании также получат возмещения. В целом, около $1,77 миллионов будут возвращены клиентам-пользователям нежилых помещений и $3,73 млн — бытовым потребителям. Соглашение о новых тарифах распространяется, в общей сложности, на 516 386 клиентов.

Председатель Сенатского комитета по энергетике и телекоммуникациям (Senate Energy and Telecommunications Committee) Сенатор Джордж Мазиарз (George Maziarz) акцентировал: «Это соглашение полностью соответствует интересам клиентов компании National Fuel, для которых теперь продлен срок замораживания тарифов, обеспечен возврат в умеренных размерах, и их энергетическая компания взяла на себя новые обязательства по ремонту старых линий газоснабжения. Эти предложения были разработаны в результате совместных усилий всех сторон, и я поддерживаю такой положительный результат».

Член Законодательного собрания Председатель Комитета по вопросам энергетики штата Нью-Йорк (State Energy Committee) Эми Полин (Amy Paulin) отметила: «Это предложение продлевает действие текущих тарифов компании National Fuel, которые вступили в силу в 2008 году, до мая 2016 года. Компания National Fuel Gas Co. просит регулятивные органы штата заморозить ее тарифы еще на три года, в то же время, давая ей возможность получать немного более высокий доход от ее операций в коммунальном секторе в рамках программы, которая позволяла бы делить все доходы, которые превышают ее целевые показатели, с ее клиентами. Программа замены части более старого оборудования в ее трубопроводной сети, по которой доставляется природный газ клиентам по всему Западному Нью-Йорку, также будет расширена».

В начале 2013 года, Комиссия обнаружила, что тарифы для клиентов компании NFG могут превышать целесообразный уровень. В результате, Комиссия дала указание провести полную проверку тарифов компании. После слушаний Комиссия распорядилась о временной компенсации тарифов компании NFG. В течение 2013 года стороны провели дальнейшее расследование и переговоры по урегулированию. Кульминацией этих усилий стало сегодняшнее принятие совместного предложения.

В дополнение к программам замораживания тарифов и финансирования для малообеспеченных клиентов, совместное предложение обеспечивает дополнительную скидку в размере $12,50 в месяц для удовлетворяющих требованиям малообеспеченных клиентов в течение зимнего отопительного периода; финансирование новой опытной программы расширения газоснабжения; повышение показателей безопасности газоснабжения; увеличение финансового риска для акционеров за несоблюдение нормативных показателей; объединение усилий для изучения программы расширение газоснабжения для малообеспеченных граждан; увеличение ежегодных расходов на устранение создающих угрозу утечки труб на $8,2 млн; а также выделение по $1 млн в год в составе тарифов для поддержки экономического развития Западного Нью-Йорка (Western New York).

Russian

Совместное предложение также предлагает решение проблемы как прошлых, так и потенциальных будущих сверхприбылей. Что касается сверхприбылей в прошлом, в течение 30 дней после издания приказа Комиссией компания должна открыть и финансировать счет для зачисления средств с отсрочкой на сумму $7,5 млн в пользу налогоплательщиков. Средства с этого счета будут распределяться соразмерно между классами обслуживания исходя из доходов от поставок, за вычетом продукта, и счет будет использоваться для обеспечения вышеописанных возвратов. Кроме того, $2 млн будут направлены на финансирование реализации программ повышения устойчивости жилых зданий к атмосферным воздействиям и замены котлов отопления для налогоплательщиков с низким уровнем дохода.

Совместное предложение также вводит механизм повышения безопасности газоснабжения, аналогичный тем, которые Комиссия уже применяет в отношении других энергетических компаний. Данный механизм потребует от компании NFG увеличить годовую норму замены более старых, создающих угрозу утечки труб, почти на 20 %.

Штат Нью-Йорк является лидером и первопроходцем в формировании будущего энергетики. Посредством разработки инновационных рыночных решений, штат реализует политику Губернатора Куомо (Cuomo), направленную на преобразование энергетики в более устойчивую, экологически чистую, экономически эффективную и динамичную систему. Благодаря взаимодействию заинтересованных сторон со стороны штата, широких слоев населения и промышленности, способ ведения бизнеса, который применяется в штате Нью-Йорк, обеспечивает более эффективный рыночный децентрализованный подход. Это означает сохранение окружающей среды, снижение затрат на коммунальные услуги и создание возможностей экономического роста для нынешних и будущих поколений ньюйоркцев. Продвигая эти новые энергетические системы и решения, жители штата Нью-Йорк смогут повысить для себя энергетическую доступность и эффективность без ущерба для их права на жизнь в более чистой, устойчивой и рациональной окружающей среде.

Принятое Комиссией совместное предложение было согласовано сотрудниками Управления штата Нью-Йорк по вопросам оказания услуг населению (Department of Public Service), компанией National Fuel Gas, ассоциацией Multiple Intervenors (MI), отделом Utility Intervention Unit при Департаменте штата Нью-Йорк (New York State Department of State) и общественной организацией People United for Sustainable Housing, г. Буффало (Buffalo).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Russian